Déclic.
TÉLÉCOMMANDE

DOCUMENTATION TECHNIQUE

CAME 3199ZC5

Retrouvez les instructions, schémas et réglages de votre équipement dans les pages suivantes.

Avant toute manipulation

Vérifiez la référence exacte de votre appareil. Les instructions techniques et les avertissements du fabricant restent prioritaires. En cas de doute ou pour une intervention électrique, faites appel à un professionnel qualifié.

Une question sur votre référence ?

declictelecommande.com/contact

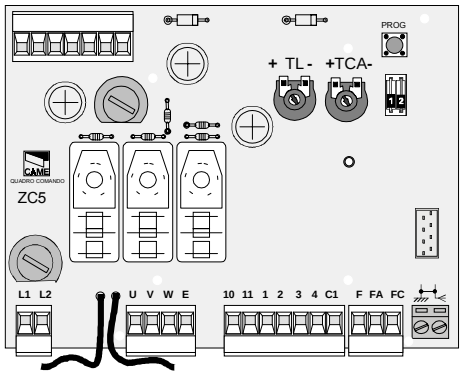
Document distribué par Déclic Télécommande.
Les marques et références des fabricants sont conservées dans la notice.

CAME
CANCELLI AUTOMATICI

CARTE DE COMMANDE
STUURKAST
STEUERPLATINE

ZC5

Documentazione Tecnica
T05
rev. 1
10/2002
© CAME CANCELLI AUTOMATICI
319T05-2



FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

DESCRIPTION

La carte électronique ZC5 est indiquée pour commander des automatismes en 230V monophasés avec une puissance jusqu'à 500W.
Cette carte doit être placée et fixée dans le boîtier en ABS (S4339 ou S4340), avec degré de protection IP54, muni d'un orifice pour que l'air puisse circuler et du transformateur correspondant (voir page 16).
La carte doit être alimentée en 230V (a.c.) sur les bornes L1 et L2 et est protégée à l'entrée par un fusible de 5A, tandis que les accessoires à basse tension (24V) sont protégés par un fusible de 1A. La puissance totale des accessoires (24V) ne doit pas dépasser 20W.

SÉCURITÉ

Il est possible de brancher des photocellules et de les programmer pour:
- *Réouverture* en phase de fermeture (2-C1), les cellules photoélectriques provoquent l'inversion de marche jusqu'à l'ouverture complète si elles relèvent un obstacle durant la phase de fermeture du portail;
- *Stop total* (1-2), arrêt du portail et désactivation d'un éventuel cycle de fermeture automatique; pour activer de nouveau le mouvement, il faut agir sur les boutons-poussoirs ou sur la radiocommande.

NEDERLANDS

ALGEMENE KENMERKEN

BESCHRIJVING

De elektrische print ZC5 voor motoren op 230VAC monofasig; frequentie 50-60Hz, max. vermogen 500W .

Ze moet in een behuizing van ABS, voorzien van voldoende luchtcirculatie en transformator, (S4339 of S4340) met beschermingsgraad IP54 geplaatst worden.

De kast wordt op 230V gevoed op de klemmen L1 en L2 en is beveiligd met een zekering van 5A.

De bedieningsonderdelen zijn op lage spanning (24V) en beveiligd door een zekering van 1A. Totaal vermogen van de toebehoren mag niet meer dan 20W bedragen.

BEVEILIGING

Het is mogelijk om fotocellen aan te sluiten en te programmeren voor :

-Heropenen tijdens sluitingsfase (2-C1), de fotocellen zorgen voor omkering van het hekken wanneer zij een obstakel detekteren tijdens de sluitingsfase van het hekken.

-Totale stop (1-2), stoppen van hek en uitschakelen van eventuele cyclus van automatische dichtloop; om de beweging terug te activeren ,moet men een impuls geven op de drukknop of afstandsbediening

DEUTSCH

ALLGEMEINE MERKMALE

BESCHREIBUNG

Die elektronische Schaltkarte ZC5 ist für Automatikantriebe bei 230V einphasig mit einer Leistung bis zu 500W geeignet.
Die Schaltkarte wird in dem ABS-Behälter (S4339 oder S4340) mit Schutzgrad IP54, ausgestattet mit einer Ansaugöffnung zur Luftrückführung und entsprechendem Transformator (siehe Seite 16) , angebracht und befestigt.
Die Schaltkarte muß bei 230V (WS) an den Klemmen L1 und L2 gespeist werden. Sie ist am Eingang durch eine 5A-Sicherung geschützt, während die Niederspannungszubehörteile (24V) durch eine 1A-Sicherung geschützt sind.
Die Gesamtleistung der Zubehörteile (24V) darf nicht 20W überschreiten.

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Die Lichtschranken können für folgende Funktionen angeschlossen bzw. vorbereitet werden:
- *Wiederöffnen* beim Schließen (2-C1), die Lichtschranken ermitteln ein Hindernis während des schließens vom Tor und lösen die Umkehr der Laufrichtung vom Tor aus, bis dieses wieder vollständig geöffnet ist;
- *Totalstop* (1-2), sofortiger Stillstand des Tores mit Ausschluß eventueller Schließautomatik: Fortsetzung des Torlaufs über Drucktaster- bzw. Funksendersteuerung.

AUTRES FONCTIONS

- *Fermeture automatique*. Le temporisateur de fermeture automatique est autoalimenté à la fin du temps de la course en ouverture. Le temps réglable est programmé, cependant, il est subordonné à l'intervention d'éventuels accessoires de sécurité et il est exclu après une intervention de "stop" ou en cas de coupure de courant;

- *Fonction "homme mort"*. Fonctionnement du portail en maintenant appuyé le bouton-poussoir (exclut la fonction de la radiocommande).

REGLAGES

- Temps de fermeture automatique;
- Temps de fonctionnement.

ATTENTION: avant d'intervenir à l'intérieur de l'appareillage, couper la tension de ligne

ANDERE MOGELIJKE FUNCTIES

Automatische dichtloop. De automatische dichtloop timer is geactiveerd op het einde van de openingscyclus. De tijd is te programmeren en wordt onderbroken bij tussenkomst van een beveiligingstoebehoren en uitgeschakeld bij een "totale stop" of bij stroomonderbreking.

-Dodemans functie. Functioneren van de poort door op de drukknop te blijven drukken (schakelt de afstandsbediening uit)

REGELINGEN

-Trimmer T.C.A. = automatische dichtloop

-Trimmer T.L. = regeling looptijd motor

Opgelet! alvorens iets te veranderen op de printplaat, eerst de stroom uitschakelen

Andere wahlfunktionen

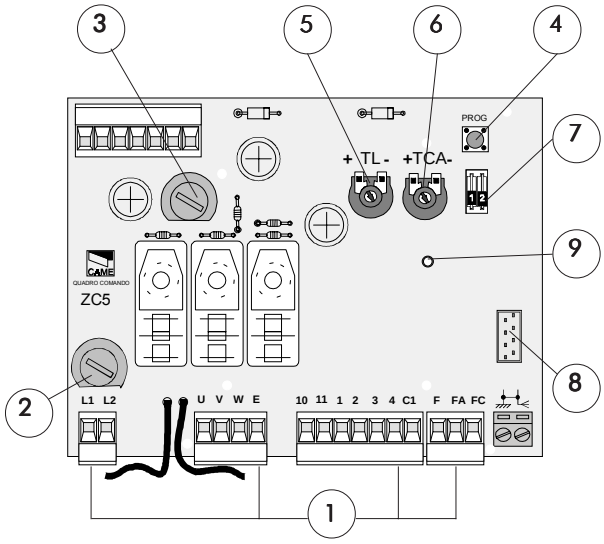
- Schließautomatik. Der Schließautomatik-Zeischalter speist sich beim Öffnen am Ende der Torlaufzeit selbst . Die voreingestellte Zeit ist auf jeden Fall immer dem Eingriff eventueller Sicherheitsvorrichtungen untergeordnet und schließt sich nach einem "Stop"-Eingriff bzw. bei Stromausfall selbst aus;
- Funktion "Bedienung vom Steuerpult". Torbetrieb durch Drucktasterbetätigung (Funkfernsteuerung ausgeschlossen).

EINSTELLUNGEN

- Zeit für das automatische Schließen;
- Laufzeit.

ACHTUNG: Das Gerät vor Eingriffen im inneren spannungsfrei schalten

CARTE BASE - *BASISPRINT* - GRUNDPLATINE



PRINCIPAUX COMPOSANTS

1 **Plaque à bornes de connexion**

2 **Fusible de ligne 5A**

3 **Fusible accessoires 1A**

4 **Bouton-poussoir mémorisation code radio**

5 **Trimmer de réglage temps de fonctionnement**

6 **Trimmer de réglage fermeture automatique**

7 **Selecteur de fonctions à 2 interrupteurs à positions multiples (voir page 9)**

8 **Branchement carte radiofréquence AF (voir tableau page 11)**

9 **LED de signalisation**

HOOFDKOMPONENTEN

1 Aansluitklemmen

2 Zekering 5A

3 Zekering 24V 1A

4 Drukknop voor memoriseren van code

5 Trimmer voor regeling van werkingstijd

6 Trimmer voor regeling automatische dichtloop

7 Dip-switchen (zie pag 9)

8 Aansluitklem frequentieprint (zie tabel)

9 Signalisatie LED

HAUPTKOMPONENTEN

1 **AnschlußKlemmenleiste**

2 **Hauptsicherung 5A**

3 **Zubehör-Sicherung 1A**

4 **Knöpfe zum Abspeicher der Radiocode**

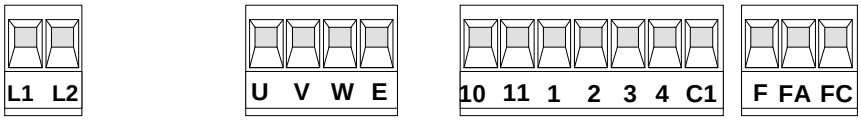
5 **Trimmer zur Einstellung Laufzeit**

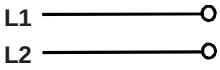
6 **Trimmer zur Einstellung der Schließautomatik**

7 **Wählschalter für Funktionen mit 2 Dip (sehen Seite 9)**

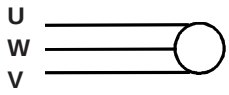
8 **Steckanschluß Funkfrequenze-Platine AF (sehen Tabelle Seite 11)**

9 **LED Kontrolleuchte zur Anzeige**

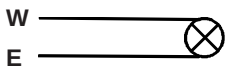




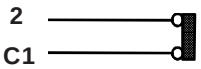
Alimentation 230V (c.a.)
Voeding 230V (AC)
Stromversorgung 230V (Wechselstrom)



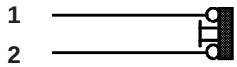
Moteur monophasé 230V (c.a.) max. 500W
Motor monofasig 230V (AC) max. 500W
Motor 230V (Wechselstrom) max. 500W



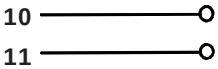
Sortie 230V (c.a.) en mouvement
(ex. branchement clignotant - max. 25W)
Uitgang 230V (AC) in beweging
(vb.- flitslamp max. 25W)
Ausgang 230V (Wechselstrom) in Bewegung
(z.B. Blinker-Anschluß - max. 25W)



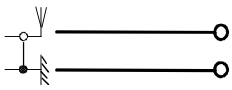
Contact (N.F.) de «réouverture pendant la fermeture»
Contact (N.C) heropenen tijdens de sluiting
Kontakt (Ruhekontakt) «Wiederöffnen beim Schliessen»



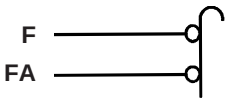
Bouton-poussoir arrêt (N.F.)
Drukknop STOP (N.C.)
Stop-Taste (N.C.)



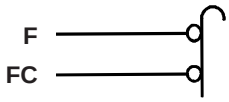
Alimentation accessoires 24V (c.a.) max. 20W
Voeding toebehoren 24V (AC) max. 20W
Zubehörspeisung 24V (Wechselstrom) max. 20W



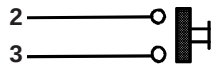
Connexion antenne
Aansluiting antenne
Antennenanschluß



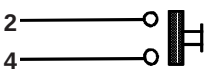
Fin de course d'ouverture
Eindeloop openen
Öffnungsendeschalter



Fin de course fermeture
Eindeloop sluiten
Schließungsendschalter

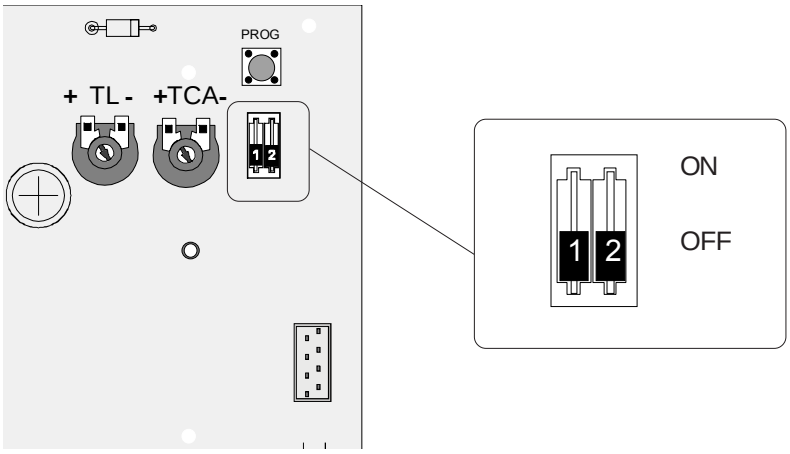


Bouton-poussoir d'ouverture (N.O.)
Drukknop openen (N.O.)
Taste Öffnen (Arbeitskontakt)



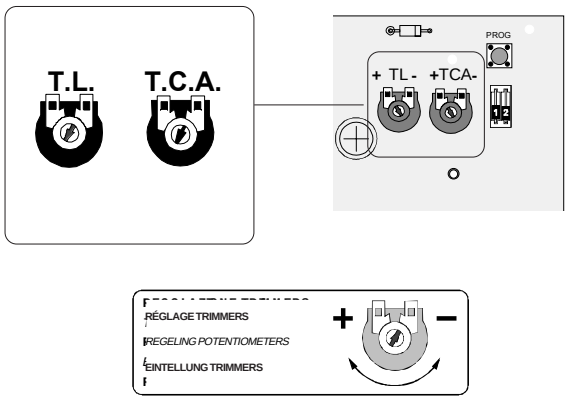
Bouton-poussoir fermeture (N.O.)
Drukknop sluiten (N.O.)
Taste Schließen (Arbeitskontakt)

SÉLECTIONS FONCTION - *FUNCTIESELECTIE* - FUNKTIONSWAHL



1 ON	**Fermeture automatique activé; (1 OFF - éteinte)**	**1 ON**	Automatische sluiting aktief; (1 OFF - niet aktief)	**1 ON**	**Schließautomatik zugeschaltet; (1 OFF - ausgeschlossen)**
2	**Pas utilisé**	**2**	Niet gebruikt	**2**	**Nicht in Gebrauch**

RÉGLAGES - *REGELINGEN* - EINSTELLUNGS



***Compensateur T.L.* = Réglage du temps de fonctionnement d'un minimum de 15 secondes à un maximum de 120 secondes.**

La fonction "homme présent" s'active si le compensateur TL est réglé au minimum.

***Trimmer T.C.A.* = Réglage du temps de fermeture automatique (min. 0", max. 120").**

Trimmer T.L. = Regeling van werkingstijd van minimum 15 tot maximum 120 seconden.

De functie dodeman wordt geactiveerd wanneer de TL op het minimum is geregeld

Trimmer T.C.A. = Regeling van automatische dichtloop van minimum 0 tot maximum 120 seconden..

***Trimmer T.L.* = Arbeitszeitregulierung von mindestens 15 bis maximal 120 Sekunden.**

Bei Mindestzeiteinstellung des TL wird die Funktion „Person anwesend" aktiviert.

***Trimmer T.C.A.* = Timer, auf dem die Verzögerung für das automatische Schließen mit mindestens 0" und höchstens 120" eingestellt werden kann.**

PROGRAMMATION DE LA COMMANDE RADIO / *INSTALLATIE VAN DE AFSTANDSBEDIENING* PROGRAMMIERUNG DER FUNKFERNSTEUERUNG

PROCEDURE

A. placer une carte AF.
B. codifier le/s émetteur/s.
C. mémoriser la codification sur la carte base.

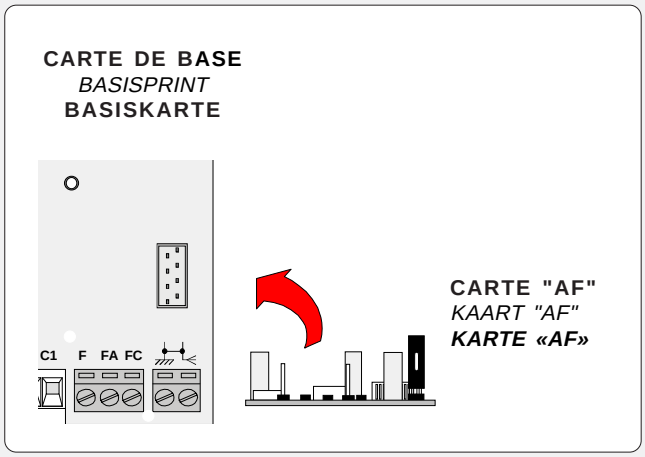
WERKWIJZE

A. Plaats de frequentieprint AF **.
B. Codeer de zender(s)
C. Memoriseer de code

PROZEDUR

A. Stecken Sie eine Karte AF.
B. Codieren Sie den/die Sender.
C. Speichern Sie die Codierung auf der Grundplatine.

A INSTALLATION DE LA CARTE AF - *INSTALLATIE VAN DE FREQUENTIEPRINT* - EINSTECKEN DER KARTE AF



Frequence / MHz *Frequentie /MHz* Frequenz / MHz	Carte radiofréquence *Frequentieprint* Funkfrequenz-Platine	Emetteur *Zender* Funksender
FM 26.995	AF130	TFM
FM 30.900	AF150	TFM
AM 26.995	AF26	TOP
AM 30.900	AF30	TOP
AM 433.92	AF43S / AF43SM	TAM / TOP **
	AF43SR	ATOMO

La carte AF doit OBLIGATOIREMENT être branchée en l'absence de tension car la carte mère ne la reconnaît que quand elle est alimentée.

Bij het plaatsen van de frequentieprint moet de voeding VERPLICHT worden afgesloten. Bij het terug aansluiten van de voeding wordt de print herkend.

Vor Einschieben der Karte die Stromzufuhr UNBEDINGT abschalten, da die Erkennung durch die Hauptkarte nur über eine Neueinschaltung (nur durch Versorgung) erfolgt.

TOP AU QUARTZ - *QUARTZ* - QUARTZGENAUE

PROCEDURE COMMUNE DE CODIFICATION

1. taper un code (également pour les archives)
2. placer un cavalier de codification J
3. mémoriser le code
4. enlever le cavalier J

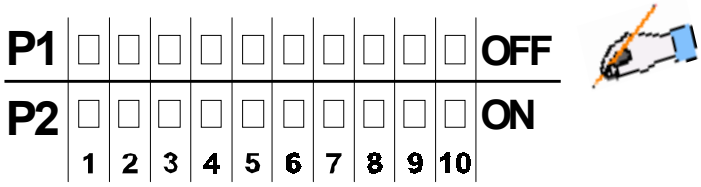
ALGEMENE WERKWIJZE VOOR CODERING

1. Kies een code (ook voor uw archieven)
2. Verplaats de jumper J
3. Sla de code op
4. Plaats jumper J terug in de originele positie

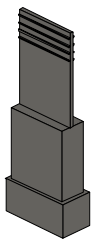
ANLEITUNGEN ZUR CODIERUNG

1.Ordnen Sie einen Code zu (auch für das Archiv).
2.Schalten Sie den Codierungs-Jumper J ein.
3.Speichern Sie den Code.
4.Schalten Sie den Jumper J wieder aus.

1. **1° code/*Code*/code**



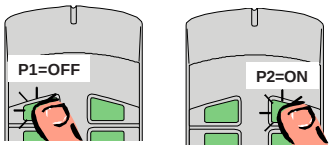
2.



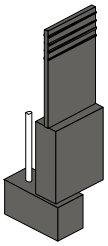
3. **appuyer en séquence sur P1 ou P2 pour mémoriser le code; à la dixième impulsion, une double sonnerie confirme que le code a été mémorisé**

Druk afwisselend op de toetsen P1 en P2 om de code in te geven. Na de tiende toets, hoort u een dubbele biep als teken dat de memorisatie geslaagd is.

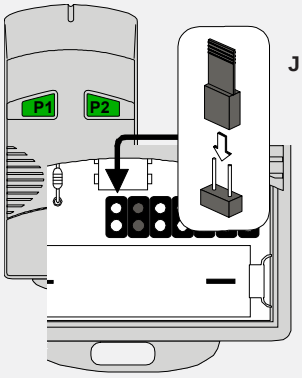
Drücken Sie nacheinander P1 oder P2, um den Code zu speichern. Nach dem zehnten Impuls signalisiert ein doppelter Piepton, daß der Code gespeichert worden ist.



4.



T262M - T302M



La première codification doit être effectuée en maintenant les cavaliers en position pour les canaux 1 et 2, comme d'après la fig. A; pour des saisies successives éventuelles sur des canaux différents, voir fig. B

De eerste programmering moet gebeuren met de jumpers op de positie voor kanalen 1 en 2, zie fig. A. Voor verdere programmatie van andere kanalen, zie fig. B.

Für die erste Codierung muß der Jumper auf den Kanälen 1 und 2 positioniert bleiben (siehe Abb. A). Für eventuelle weitere oder spätere Einstellungen auf anderen Kanälen halten Sie sich bitte an Abb. B.

fig. A

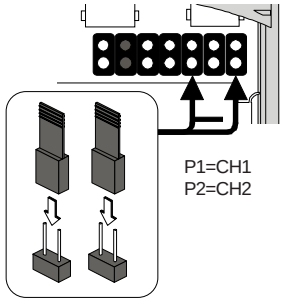
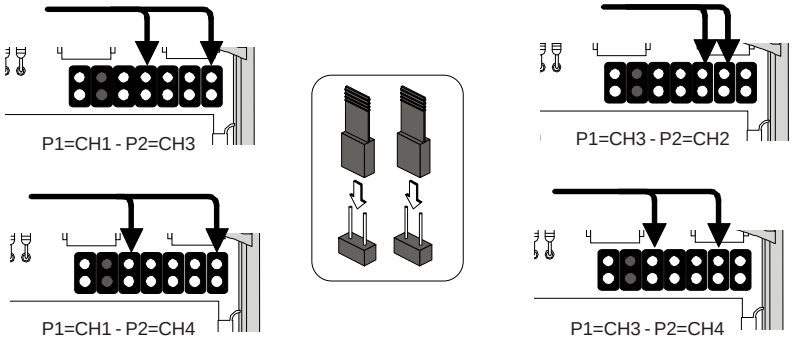
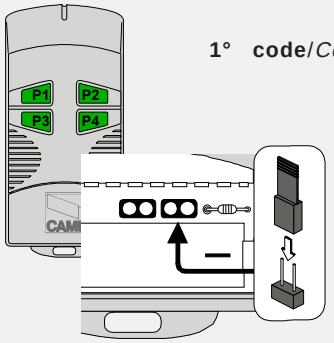


fig. B



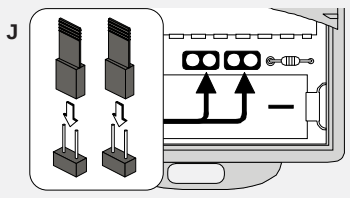
T2622M - T3022M

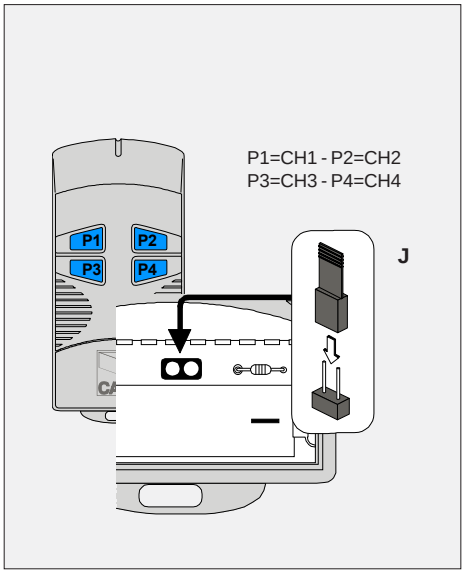


1° code/*Code*/code

2° code/*Code* / code

P1	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	**OFF**
P2	□	□	□	□	□	□	□	□	□	□	**ON**
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	





ATOMO

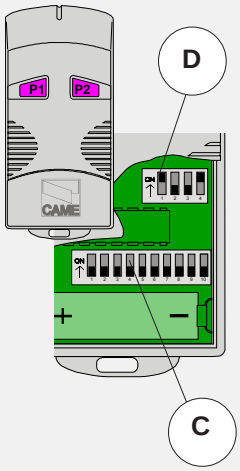
AT01 - AT02 - AT04



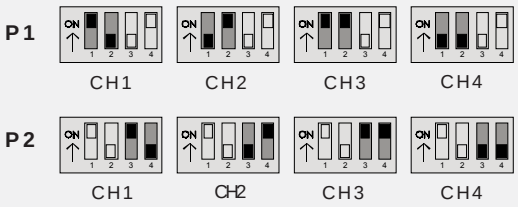
voir les instructions qui se trouve dans l'emballage
de la carte AF43SR
Zie de instructies op de verpakking van de frequentieprint AF43SR
Siehe Anleitungen, die der Packung beiliegen
der Platine AF43SR

TOP

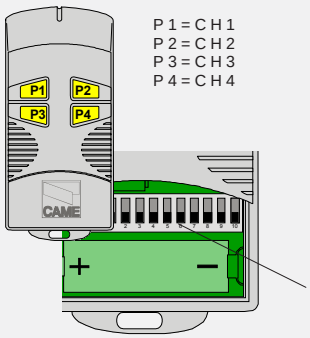
T432M - T312M



saisir le code sur le commutateur dip C et le canal sur D (P1=CH1 et P2=CH2, saisie de défaut)
Stel de code in via de dipswitches C en het gewenste kanaal via dipswitches D (P1=CH1 en P2=CH2, originele instelling)
Stellen Sie den Code auf den Dip-Switch C und den Kanal auf D (P1=CH1 und P2=CH2; Grundeinstellung).



T434M - T314M

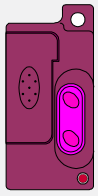


ne saisir que le code
Stel enkel de code in
Stellen Sie nur den Code ein.

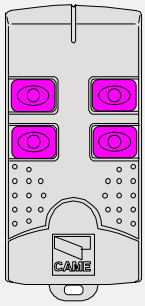
T432S / T432SA /T434MA

voir instructions sur l'emballage
Zie instructies op de verpakking
Siehe Anleitungen auf der Packung.





TAM



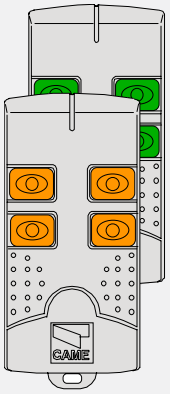
T432
T434
T438

voir la notice d'instructions qui se trouve dans l'emballage
Zie instructies op de verpakking
Siehe Anleitungen, die der Packung beiliegen.

TFM

T132
T134
T138

T152
T154
T158



MEMORISATION DU CODE - *PROGRAMMATIE VAN DE CODE* - SPEICHERN VOM CODE

Appuyer sur la touche "PROG" sur la carte de base, le led de signalisation clignote (voir fig.1), avec une touche du emetteur on envoie le code, le led reste allumé pour signaler que la mémorisation s'est effectuèe (fig.2).

N.B.: Si, successivement, on veut changer le code des émetteur, il suffit de répéter la séquence décrite ci-dessus.

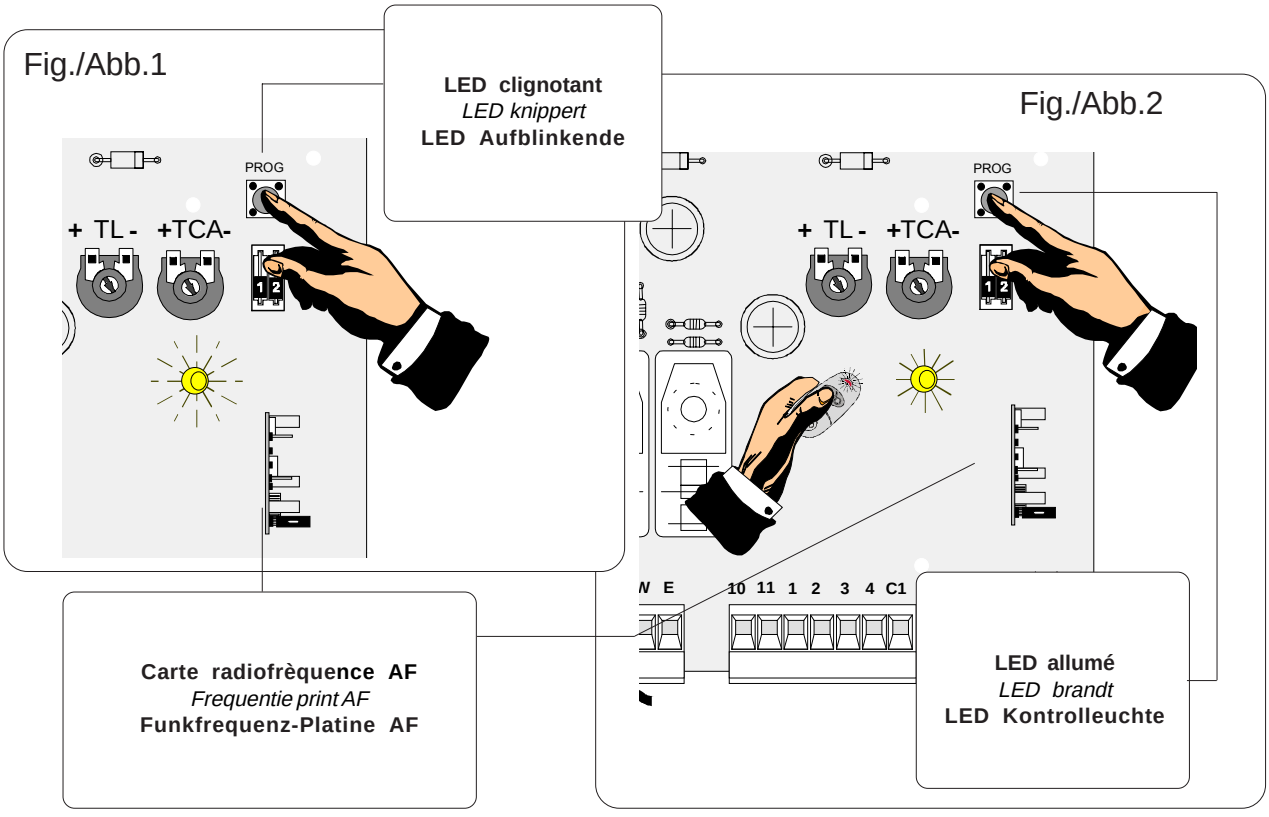
Druk op de toets "PROG" op de printplaat (de signalisatieled knippert zie fig 1), door op de toets van de zender te drukken, verstuurt men de code, de led blijft branden om aan te duiden dat de programmatie gelukt is. (fig.2).

N.B.: Om de code te wijzigen, volstaat het om de bovenstaande werkwijze te volgen.

Drücken Sie die Taste "PROG" auf der Basiskarte und halten Sie die gedrückt (LED blinkt (siehe Abb.1), mit einer Taste vom Sender wird der Code abgeschickt. Das LED hört auf zu blinken und bleibt an, sobald das Speichern erfolgt ist (Abb.2).

HINWEIS: bei eventuell erwünschter Sender codeänderung ist der beschriebene Vorgang zu wiederholen.

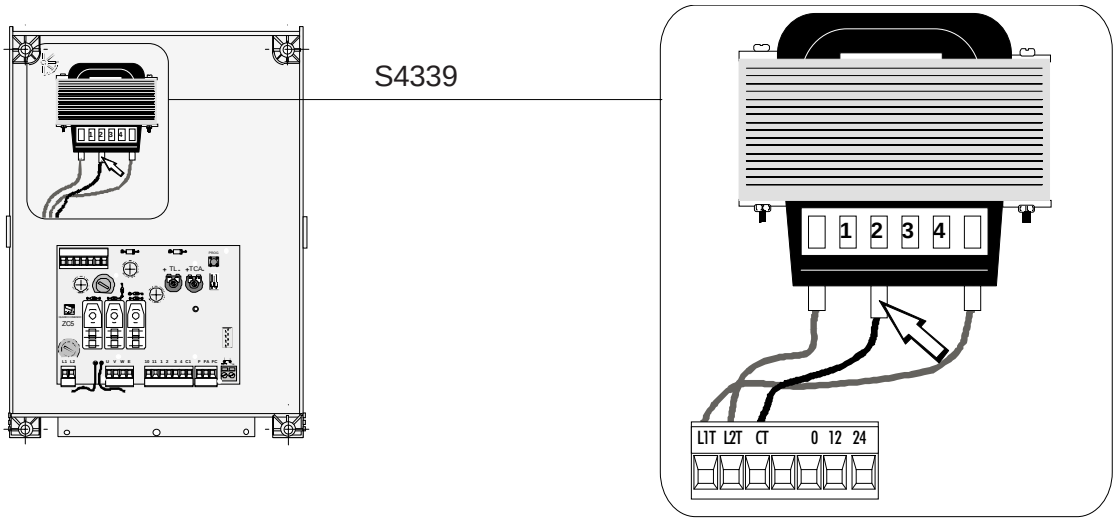
Fig./Abb.1

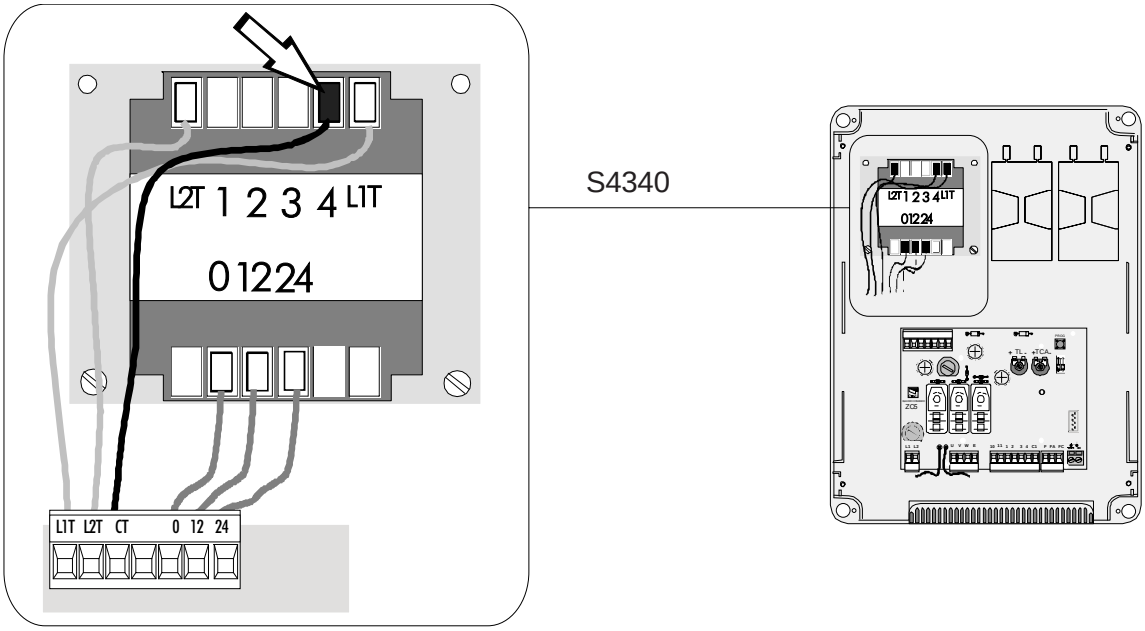


Pour varier le couple du moteur, déplacer le connecteur indiqué sur l'une des 4 positions; 1 min. - 4 max.

Om de kracht van de motoren te veranderen, moet men de connectoren verplaatsen in een van de volgende posities 1 = min. - 4 is max.

Zur Änderung des Motor-Drehmoments den angegebenen Faston auf eine der 4 Stellungen positionieren: 1 min. - 4 max.





FRANÇAIS — NEDERLANDS — DEUTSCH

DECLARATION DU FABRICANT

Aux termes de l'Annexe II B de la Directive Machines 98/37/CE

Annexe à la documentation technique (l'original de la Déclaration est disponible sur demande) — *Date de la présente déclaration 07/12/2001*

Les Représentants de la

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

déclarent sous leur propre responsabilité que le/les produit/s appelé/s ...

ZC5

... sont conformes aux Dispositions législatives nationales qui transposent les Directives communautaires suivantes (où elles sont applicables de façon spécifique):

DIRECTIVE MACHINES 98/37/CE
DIRECTIVE BASSE TENSION 73/23/CEE - 93/68/CEE
DIRECTIVE COMPATIBILITÉ ELECTROMAGNÉTIQUE 89/336/CEE - 92/31/CEE
DIRECTIVE R&TTE 1999/5/CE

Ils déclarent également que le/s produit/s, objet de la présente déclaration, sont fabriqués conformément aux principales normes harmonisées suivantes:

EN 292 PARTIE 1 ET 2	SÉCURITÉ DES MACHINES.
EN 12453	FERMETURES DANS LE SECTEUR INDUSTRIEL, COMMERCIAL ...
EN 12445	FERMETURES DANS LE SECTEUR INDUSTRIEL, COMMERCIAL ...
EN 60335 - 1	SÉCURITÉ EN CE QUI CONCERNE LES APPAREILS À USAGE DOMESTIQUE ...
EN 60204 - 1	SÉCURITÉ DES MACHINES.
EN 50081 - 1 E 2	COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE.
EN 50082 - 1 E 2	COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE.

AVIS IMPORTANT!
Il est interdit de mettre le/s produit/s, objet de la présente déclaration, en service avant de les incorporer à l'installation et/ou de terminer le montage de cette dernière, conformément aux dispositions de la Directive Machines 98/37/CE

Signature des Représentants

RESPONSABLE TECHNIQUE
Monsieur Gianni Michielan

PRESIDENT
Monsieur Paolo Menuzzo

La documentation technique spécifique des produits est disponible sur demande!

VERKLARING VAN DE FABRIKANT

volgens bijlage II B van de Machinerichtlijn 98/37/EG

Bijlage technische documentatie (op aanvraag kan het origineel van de verklaring verkregen worden) — *Datum van de verklaring 07/12/2001*

De vertegenwoordigers van

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het product / de producten met naam...

ZC5

... conform zijn aan de nationale wettelijke beschikkingen die de volgende Communautaire Richtlijnen weerspiegelen (waar specifiek van toepassing):

MACHINERICHTLIJN 98/37/EG
LAAGSPANNINGSRICHTLIJN 73/23/EEG - 93/68/EEG
RICHTLIJN ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT 89/336/EEG - 92/31/EEG
RICHTLIJN R&TTE 1999/5/EG

Verklaren bovendien dat het product / de producten waarop deze verklaring van toepassing is gebouwd werden volgens de volgende belangrijkste geharmoniseerde normen:

EN 292 1° EN 2° DEEL	VEILIGHEID VAN MACHINES.
EN 12453	INDUSTRIËLE, COMMERCIËLE AFSLUITEN ...
EN 12445	INDUSTRIËLE, COMMERCIËLE AFSLUITEN ...
EN 60335 - 1	VEILIGHEID VOOR HUISHOUDELIJKE APPARATUUR ...
EN 60204 - 1	VEILIGHEID VAN MACHINES.
EN 50081 - 1 EN 2	ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT.
EN 50082 - 1 EN 2	ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT.

BELANGRIJKE INFORMATIE!
Het is verboden het product / de producten waarop deze verklaring betrekking heeft in werking te stellen alvorens deze vervolledigd en/of ingebouwd werden volgens de beschikkingen van de Machinerichtlijn 98/37/EG.

Handtekening van de vertegenwoordigers

TECHNISCHE VERANTWOORDELIJKE
De heer Gianni Michielan

VOORZITTER
De heer Paolo Menuzzo

De specifieke technische documentatie van de producten is op aanvraag beschikbaar!

ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS

gemäß Anlage II B der Maschinen-Richtlinie 98/37

Anlage zur technischen Dokumentation (das Original der Erklärung ist auf Anforderung verfügbar) — *Datum der vorliegenden Erklärung 07/12/2001*

Die Vertreter der

CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

erklären unter ihrer eigenen Verantwortung, daß das/die genannte/n Produkt/e

ZC5

...mit den nationalen gesetzlichen und den nachstehenden EG-Richtlinien (im Fall ihrer spezifischen Anwendbarkeit) entsprechenden Verordnungen übereinstimmen:

EG-Maschinenrichtlinie 98/37
EG-Richtlinie über Niedrigspannung 73/23-93/68
EG-Richtlinie über elektromagnetische Kompatibilität 89/336 – 92/31
EG-Richtlinie R & TTE 1999/5

Es wird ferner erklärt, daß das/die Produkt/e, Gegenstand der vorliegenden Erklärung, unter Beachtung der folgenden angepaßten Hauptvorschriften hergestellt wurden:

EN 292 Teil	1 und 2 Maschinensicherheit
EN 12453	Industrie-, Geschäfts.....Schließvorrichtungen
EN 12445	Industrie-, Geschäfts....Schließvorrichtungen
EN 60335-1	Sicherheit der Geräte für den Hausgebrauch
EN 60204-1	Maschinensicherheit
EN 50081-1 U. 2	elektromagnetische Kompatibilität
EN 50082-1 U.2	elektromagnetische Kompatibilität

WICHTIGE HINWEISE !
Es ist verboten das/die Produkt/e, Gegenstand der vorliegenden Erklärung, vor seiner/ihrer Vervollständigung u/o Eingliederung, in vollkommener Übereinstimmung mit den Verordnungen der EG-Maschinenrichtlinie 98/37, in Betrieb zu nehmen.

Unterschrift der Vertreter

TECHNISCHER LEITER
Herr Gianni Michielan

PRÄSIDENT
Herr Paolo Menuzzo

Spezifische technische Unterlagen der Produkte sind auf Anforderung lieferbar.

Toutes les données ont été contrôlées très soigneusement. Nous n'assumons de toute façon aucune responsabilité pour les erreurs ou omissions éventuelles.

De gegevens in deze handleiding werden zorgvulding gecontroleerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten.

Die Daten wurden mit höchster Sorgfalt geprüft. Für eventuelle Fehler oder Auslassungen übernehmen wir keine Haftung.

CAME CANCELLI AUTOMATICI

® ASSISTENZA TECNICA
NUMERO VERDE
800 295830
WEB
www.came.it
E-MAIL
info@came.it

SISTEMA QUALITÀ CERTIFICATO

CAME CANCELLI AUTOMATICI S.P.A.
DOSSON DI CASIER (**TREVISO**)
(+39) 0422 4940 (+39) 0422 4941

CAME LOMBARDIA S.R.L. COLOGNO M. (**MI**)
(+39) 02 26708293 (+39) 02 25490288

CAME SUD S.R.L. **NAPOLI**
(+39) 081 7524455 (+39) 081 7529109

CAME (AMERICA) L.L.C. **MIAMI** (**FL**)
(+1) 305 5930227 (+1) 305 5939823

CAME AUTOMATISMOS S.A **MADRID**
(+34) 091 5285009 (+34) 091 4685442

CAME BELGIUM_NV-SA **LESSINES**
(+32) 068 333014 (+32) 068 338019

CAME FRANCE S.A. NANTERRE CEDEX (**PARIS**)
(+33) 01 46130505 (+33) 01 46130500

CAME GMBH KORNTAL BEI (**STUTTGART**)
(+49) 07 11839590 (+49) 07 118395925

CAME GMBH SEEFELD BEI (**BERLIN**)
(+49) 03 33988390 (+49) 03 339885508

CAME PL SP.ZO.O **WARSZAWA**
(+48) 022 8365076 (+48) 022 8369920

CAME UNITED KINGDOM LTD **NOTTINGHAM**
(+44) 01159 210430 (+44) 01159 210431